

# L'écho

LA FORCE CRÉATIVE D'UNE COMMUNAUTÉ



Photo L'Imagine

**Compton au boulot**  
**À lire en page 14**

Journal municipal de Compton • juin/juillet 2012 • Volume 21 • Numéro 06 • [www.compton.ca/echo](http://www.compton.ca/echo)



## Fête de la St-Jean

**Préparez-vous, la fête de la St-Jean, ça se fête à Compton!**

Le 23 juin 2012 au Récré-O-Parc

- 19 h 30 – Ouverture du site
- 20 h 15 – Discours et levée du drapeau
- 20 h 30 – Le Collectif de la Vallée – des artistes de chez nous (1re partie)
- 22 h 00 – Feux d'artifice
- 22 h 30 – Le Collectif de la Vallée (2e partie)
- 23 h 00 – Treize Novembres accompagné d'artistes de la MRC de Coaticook

Le feu de joie sera allumé vers 21 h sous la supervision de nos valeureux pompiers.

## RENDEZ-VOUS AUX PARENTS des 0-5 ans à Compton

**La Voix des parents est une action menée par des parents vivant dans la MRC de Coaticook pour le mieux-être de nos enfants de la naissance à 5 ans.**

Café-rencontre à salle communautaire de Compton : le samedi 23 juin 2012 de 8 h 30 à midi.

L'activité s'adresse aux parents d'un enfant 0-5 ans ou aux futurs parents

Le comité « Voix des parents » est un groupe de neuf parents qui se réunit depuis le mois de mars. Plusieurs thèmes sont ressortis des discussions et échanges de notre groupe de parents. Nous croyons important maintenant d'avoir la perception des autres parents de la MRC de Coaticook sur différents sujets concernant le bien-être de nos enfants et de nos familles.

Les quatre (4) priorités, qui sont ressorties dans les sondages distribués dans chaque famille ayant des enfants de 0-5 ans de la MRC et qui seront discutées lors des cafés-rencontres, sont :

1. Davantage de loisirs abordables dans la MRC;
2. Améliorer l'aménagement des lieux publics et des parcs;
3. L'accès à des activités pour bien préparer l'enfant à l'entrée scolaire;
4. Une offre de service de garde qui répond aux besoins et à la réalité du parent.

Pour plus d'informations ou si vous souhaitez vous impliquer, contactez Marie Champagne à [voixdesparents@cabmrccoaticook.org](mailto:voixdesparents@cabmrccoaticook.org) ou au 819 849-7011, poste 9.

« L'écho fait relâche en juillet, de retour dès le mois d'août »

**Assurance-emploi: Attention à notre région!**  
À LIRE EN PAGE 3

**Panier comptonois: CAHIER CENTRAL À CONSERVER**

**Le lieutenant-gouverneur de passage à Compton!**  
À LIRE EN PAGE 3

**BRUNELLE ÉLECTRONIQUE**  
10 Main Ouest, Coaticook Tél.: 819 849-3608 [www.brunelle.tv](http://www.brunelle.tv)

Atelier de réparation sur place

## L'écho du maire



**Écho : La Municipalité adhère à de nombreux programmes et projets de toutes sortes, tels que le programme d'économie d'eau potable, la Voix des parents, les Journées de la culture, etc. Êtes-vous plus sollicité qu'auparavant?**

**Maire Veilleux :** Oui et non. Je crois que nous sommes reconnus pour être une municipalité qui bouge beaucoup, avec des citoyens intéressés par les questions touchant à l'environnement, la famille et la culture. Avec Internet, l'information augmente et circule plus rapidement et sommes donc mieux informés. C'est une fierté de saisir ces opportunités. Pour ce qui est des Journées de la culture, j'invite les jeunes à s'inscrire à l'activité de décoration de cerfs-volants. (Voir invitation en page 4)

**Écho : Bien que L'écho n'est pas un journal traitant habituellement de politique, quelle est votre opinion sur le projet de loi visant à modifier les conditions d'accès à l'assurance-emploi de nos travailleurs saisonniers?**

**Maire Veilleux :** Les travailleurs saisonniers possèdent une expertise qui est très précieuse et une flexibilité d'horaire qui est très utile pour les fermes, les producteurs maraîchers et le tourisme. C'est très important de préserver ces ressources.

**Écho : Il semble que l'entente intermunicipale pour l'utilisation des équipements de loisirs de la Ville de Coaticook ne soit pas bien connue. À quel rabais les citoyens de Compton ont-ils droit et comment les obtenir?**

**Maire Veilleux :** L'entente avec la Ville de Coaticook, qui existe depuis plusieurs années et que le conseil vient d'accepter de renouveler pour les cinq prochaines années, fait en sorte que les jeunes et les adultes de Compton ont accès à certains équipements de loisirs aux mêmes conditions que les citoyens de Coaticook. Ces équipements sont essentiellement les équipements de loisirs comme l'aréna Gérard-Couillard, le stade de baseball Julien-Morin, les terrains de balle, les terrains de soccer et même ceux pour lesquels la Ville a des ententes, soit le parc Laurence, sauf le camp de jour, le Parc de la gorge, le Pavillon des arts et de la culture de Coaticook pour les activités de loisirs et le Parc Découverte nature de Baldwin. La piscine municipale sera aussi accessible sous réserve de disponibilité.

Pour s'en prévaloir, il suffit de prouver que vous habitez à Compton.



## Mêle-toi de tes affaires municipales

### Félicitations aux Comptonales : lauréat du Grand Prix du tourisme national

Les Comptonales se sont mérité le prix ARGENT dans la catégorie Festivals et événements touristiques – Budget d'exploitation de moins de 300 000 \$ lors de la remise des Grands Prix du Tourisme québécois le 28 mai 2012. Les membres du conseil, au nom des citoyens de Compton, adressent à l'organisme Les Comptonales leurs plus sincères félicitations pour leur contribution à l'essor et l'attrait touristique de Compton par le biais des activités Virée gourmande et Festin des Grâces.

### La Municipalité AUTORISE :

- La somme de 1 600 \$ pour l'édition 2012 de l'activité Sécurijour due à la popularité et l'intérêt suscité par l'activité auprès des jeunes des 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années du primaire.

- Le conseil autorise la participation de la Municipalité aux activités de la fête du Canada du 1<sup>er</sup> juillet qui auront lieu sur les terrains du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent, incluant la participation de membres du conseil à la traditionnelle distribution de gâteau. Le conseil autorise le paiement des frais de l'accordéoniste pour un montant de 300 \$.

- Le conseil autorise la tenue de l'activité café rencontre organisée par la Voix des parents au Centre communautaire le samedi 23 juin 2012 de 9 h à midi.

- La Coop de Compton avait consenti un montant de 250 \$ pour l'achat d'arbres dans le cadre de la Journée de l'arbre et Monsieur Jean Longpré ayant supporté le coût de l'achat de 64 arbres de différentes essences pour cet événement, la Municipalité rembourse Monsieur Longpré pour un montant total 265,43 \$ à même la commandite déjà reçue.

### La Municipalité PUBLICISE :

- La Municipalité réserve la page frontispice de l'édition spéciale du Cahier 2012 « Vivre à Compton » du Progrès de Coaticook.

- Le conseil réserve ¼ de page couleur au prix de 452 \$ dans le cahier spécial de la Fête nationale du Progrès pour la parution d'une publicité invitant les citoyens à participer aux activités de la Fête nationale à Compton.

- Le Cercle des Jeunes ruraux regroupe des jeunes âgés de 6 à 25 ans sur le territoire de Compton et des environs qui organisent et participent à des activités reliées à l'agriculture. Le conseil autorise la réservation d'un espace publicitaire d'une demi-page dans le livre de l'exposition locale annuelle au montant de 50 \$.

- La tenue d'un café-rencontre de l'organisme Voix des Parents à Compton le 23 juin prochain après la présentation faite aux membres du conseil par les instigatrices de ce mouvement.

### Journées nationales de la culture à Compton

La culture constituant un des principaux facteurs d'identité de la Municipalité de Compton et de la qualité de vie de ses citoyens. La Municipalité de Compton, jugeant important de publiciser sa participation aux Journées de la culture qui se dérouleront le même week-end que la Virée gourmande, le conseil confie à l'organisation des Comptonales la tenue d'un atelier de cerfs-volants qui se tiendra le samedi 29 septembre 2012 et versera la somme de 500 \$ pour défrayer les coûts de cet atelier.

### La Municipalité ADHÈRE :

- Lors du dernier renouvellement de la Prolongation de l'entente pour la cueillette des ordures et des matières recyclables et compostables avec la Municipalité de St-Edwidge-de-Clifton en décembre dernier, le conseil avait choisi de ne renouveler que pour six mois. Après analyse, le conseil autorise la prolongation de la présente entente aux mêmes conditions jusqu'au 31 décembre 2012, avec la même tarification.

- Étant donné que la Bibliothèque de Compton relève dorénavant de la municipalité, cette dernière signe l'entente renouvelable entre elle et le Réseau Biblio de l'Estrie prenant effet à la date de signature jusqu'au 31 décembre 2012.

### Renouvellement de l'entente de loisir avec la Ville de Coaticook

La Municipalité accepte la nouvelle offre de la Ville de Coaticook en vue du renouvellement de l'entente intermunicipale sur les équipements de loisirs, laquelle prévoit une augmentation de 15 % en 2012-2013 et une augmentation de 5 % par année pour les 4 années subséquentes, les autres conditions étant maintenues telles quelles. La présente résolution sera adressée à toutes les municipalités concernées par ce projet d'entente.

### La Municipalité ORGANISE :

- La Municipalité organise depuis plusieurs années la Fête nationale au Récré-O-Parc. Le conseil autorise le paiement de certaines dépenses identifiées pour un montant approximatif de 4 500 \$.

- Il est impératif de faire des travaux d'urgence à l'église St-James afin de

fermer une partie du toit qui laisse entrer la pluie et cause des dommages immédiats et importants. Comme il existe à la MRC de Coaticook un fonds d'urgence dédié à la préservation du patrimoine religieux, le conseil juge à-propos d'intervenir immédiatement sans aucun engagement autre que celui d'arrêter les dommages et présentera à la MRC de Coaticook une demande dans le cadre de ce fonds d'urgence.

### La Municipalité lance un concours !

Les performances de la Municipalité au niveau de l'ensemble du dossier de la gestion des matières résiduelles devant être améliorées, le conseil accepte la mise en place d'un concours visant la sensibilisation des citoyens de Compton à la gestion des matières résiduelles. Deux bourses seront accordées aux gagnants du concours sous forme de bons d'achat chez un des commerçants de la municipalité. La première bourse au montant de 250 \$ récompensera les meilleurs résultats dans la catégorie « compost » et la seconde de 150 \$ dans la catégorie « recyclage ». Le conseil autorise également la confection et la distribution d'un document promotionnel sur le concours. De son côté, la MRC organisera un sondage auprès des citoyens afin de connaître les motifs qui les incitent à participer ou non aux efforts de gestions des matières résiduelles.

### La Municipalité INVESTIT :

- Les appareils du système de radio communication reliés à la tour de communication du Service incendie se trouvent dans le même bâtiment que le traitement de l'eau potable, ce qui amène une dégradation plus rapide de ces appareils à cause des produits utilisés pour le traitement de l'eau. À cet égard, le conseil confie à Action Solution sans fil le mandat d'étudier la situation ainsi que la fabrication de deux cartes de couverture tel que décrit dans son offre du 25 mai 2012 pour un montant de 300 \$.

- Le conseil autorise le paiement d'un montant de 3 880 \$ à T.G.C. Inc. pour des travaux correctifs au ponceau et d'un montant maximum de 3 500 \$ pour des travaux supplémentaires d'aménagement de tourbe afin de corriger des dommages subis aux accotements et au ponceau de la rue Paul.

- Le conseil accepte de confier au CRM (Centre de ressources municipales en relations de travail et ressources humaines) de l'UMQ le mandat pour procéder à une évaluation du service de la trésorerie, le tout selon leur offre de service datée du 3 mai 2012 d'une somme de 4 180 \$ et débourse le montant de la cotisation

## Une loi qui affaiblira l'industrie touristique ET MARAÎCHÈRE DE NOTRE RÉGION

**En raison des nouvelles règles que le gouvernement veut mettre en place, nos travailleurs saisonniers ne seront plus admissibles à l'assurance-emploi même s'ils ont cotisé au programme.**

Par Brigitte Robert

Votre meilleure cueilleuse de fraises ou le préposé à l'accueil que toute votre clientèle adore devra accepter un emploi moins rémunéré, lointain ou hors de son champ de qualification. Vous devrez ainsi reformer, tous les ans, du nouveau personnel et fragiliser votre entreprise.

Pour Aimé Mélix, propriétaire du camping de Compton, c'est inconcevable! « Il y a un très grand nombre de travailleurs saisonniers ici, dans la région. Les vergers, les fermes, les fraisières, les maraîchers, le tourisme, les campings, etc., nous comptons tous sur ces employés qualifiés. Ce sera une catastrophe s'ils quittent la région. Il faut absolument manifester notre désaccord! », exprimait ce dernier lors de la rencontre de lancement de la saison touristique, le 6 juin dernier.

Son opposition fait écho à celle de Jean Rousseau, député de Compton-Stanstead, qui refuse que les chômeurs de la région soient forcés d'accepter tout travail situé à moins d'une heure de leur domicile, et ce, même si le salaire offert est inférieur de 30 % à leur emploi précédent, sous peine de voir leurs prestations annulées.

Signez la pétition en ligne en français et partagez-la à travers vos médias sociaux : <http://www.ipetitions.com/petition/petition-assurance-emploi/>.

### Écho école

## VISITE D'UN HAUT DIGNITAIRE à l'école Louis-St-Laurent de Compton

**Le lieutenant-gouverneur du Québec, l'honorable Pierre Duchesne, accompagné de son épouse son Honneur madame Ginette Lamoureux, s'est déplacé à Compton, sous escorte, afin de rencontrer les élèves de 6<sup>e</sup> année de la classe de Marc-André Barrette à l'école Louis-St-Laurent.**

Par Brigitte Robert

Les élèves de 6<sup>e</sup> année se sont relevés les manches pour organiser les moindres détails de cette visite spectaculaire. En créant des sous-comités formés sur une base volontaire, que ce soit pour les faire-part, les décors, l'accueil, la réservation des emplacements de stationnement, l'habillement réglementaire, etc., tout a été orchestré par nos organisateurs en herbe qui ont relevé ce défi haut la main.



L'idée derrière cette initiative était simple, explique Marc André Barrette, professeur de 6<sup>e</sup> année : « Cette année nous explorons la thématique de la justice. Ce projet fait suite à la visite du palais de justice pour un procès simulé ce printemps. Je leur ai expliqué le fonctionnement des lois et aussi les conséquences de les enfreindre, de la hiérarchie et aussi parlé de la plus haute instance politique du Québec qui n'est pas le premier ministre, comme plusieurs le croient, m'apprend Marc-André. De plus, les procédures liées à la présence du lieutenant-gouverneur sont si empreintes de sérieux et cérémonielles que l'idée de faire vivre une telle expérience à mes élèves a germé. »

Il n'en fallait pas plus pour que Marc André fasse jouer ses contacts et profite de la présence de monsieur Duchesne à Lennoxville pour une autre cérémonie cette journée-là. Les élèves ont remis en cadeau des paniers de produits régionaux offerts gracieusement par nos marchands. Le lieutenant-gouverneur a tant aimé sa visite qu'il l'a prolongée d'une heure! Fait exceptionnel selon son aide de camp, Simon Hallé, qui agissait cette journée-là à titre de « régisseur » afin de s'assurer que tout se déroule à la perfection. Pour plus de détails sur cette visite ou sur l'école, visitez-le : <http://ecoles.cshc.qc.ca/louis-st-laurent/>.

## ACTIVITÉS TOURISTIQUES à la recherche de bénévoles

Une invitation aux gens de la région : « Vous êtes fiers de votre région et vous aimeriez la faire connaître aux visiteurs? Le bureau d'accueil touristique est la recherche de bénévoles pour faire l'accueil des passagers du train touristique Orford Express. Chaque vendredi, le train Orford Express fait deux escales à Coaticook; une occasion unique pour nous de faire connaître la Vallée de la Coaticook. Vous êtes dynamiques, vous aimez le public, vous avez une bonne connaissance des attraits de la région, vous êtes libre le vendredi et vous désirez partager cet amour de la Vallée de la Coaticook? Contactez-nous! 819 849-6669 ou par courriel à [tourisme@cldmrccoaticook.qc.ca](mailto:tourisme@cldmrccoaticook.qc.ca). »

Dans le même ordre d'idées, les Comptonales souhaitent bonifier les transports grâce à plusieurs navettes lors de la Virée gourmande les 29 et 30 septembre prochain : « Grâce à un partenariat avec Acti-Bus, nous aurons plusieurs navettes sur la route, permettant ainsi de diminuer le trafic au village. Nous souhaitons y avoir des guides qui contribuent au bon déroulement des événements ainsi qu'à procurer une expérience unique aux visiteurs. Que ce soit pour une journée ou pour les deux, nous avons besoin de vous! Informez-vous auprès de Brigitte au 819 849-9423 ou à [info@comptonales.com](mailto:info@comptonales.com). »

## Des voitures

QUI VOUS FERONT RÊVER!

La 7<sup>e</sup> Exposition des voitures anciennes de Compton aura lieu le dimanche 19 août prochain au terrain des Chevaliers de Colomb. En collaboration avec les Machines d'antan de l'Estrie, les organisateurs attendent une centaine de voitures anciennes du Québec et des États-Unis, dont les voitures Hudson-Essex-Terraplane grâce à l'infatigable Michel Jodoin, fier propriétaire d'une Hudson en cours de restauration. Surveillez la publicité dans l'édition du mois d'août!



PRO  
actif

PRO  
qualité

# assurance

PRO  
service

PRO  
accessibilité

PRO  
mutualité



**PROMUTUEL**  
COATICOOK-  
SHERBROOKE

Tout commence par la confiance

Pour une soumission auto, habitation,  
des entreprises ou agricole, choisissez  
le PRO de l'assurance!

**Coaticook**  
819 849-9891

**Sherbrooke**  
819 821-2116

Nos agents  
Angèle Baillargeon  
Serge Boisvert  
Linda Boivin  
Luc Desruisseaux

Lucie Dubois  
Éric Gagnon  
Yves Michaud  
Jeannine Tétréault

[promutuel.ca](http://promutuel.ca)

Cabinet en assurance de dommages et de services financiers



Internet haute vitesse à la campagne

## Directeur général



**Écho : Lors du dernier congrès de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec, vous avez été élu président de la section de l'Estrie. Félicitations! Quel sera votre rôle?**

**Jacques Leblond :** Oui, c'est un retour pour moi, car j'ai déjà été président de la section de l'Estrie et de la COMAQ au niveau provincial en 1994. Mon rôle sera avant tout de supporter les initiatives liées au perfectionnement, au recrutement des membres et de favoriser le réseautage, lequel est très utile et très rentable pour les municipalités. La COMAQ est au cœur de l'évolution des milieux municipaux et l'expertise de ses membres en matière de législation, de gestion financière municipale, de gestion des ressources humaines et autres est recherchée par les organismes gouvernementaux, est riche.

**Écho : Lors de la dernière assemblée, le conseil a confié un mandat au Centre de ressources municipales (CRM) afin d'analyser la situation à la suite du départ de M. Groleau. Pouvez-vous nous en dire plus?**

**Jacques Leblond :** Disons que je ne peux pas présumer du résultat de l'analyse, mais je suis heureux que le conseil ait accepté de confier au CRM ce mandat. Les gens du CRM, qui est une organisation de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), sont spécialisés et œuvrent exclusivement au niveau du secteur municipal.

**Écho : Plusieurs citoyens adressent au bureau de la municipalité des plaintes en regard de la sécurité publique (police). Est-ce le moyen le plus efficace?**

**Jacques Leblond :** Notre service de police, soit la Sûreté du Québec section MRC de Coaticook, invite les citoyens qui ont des plaintes concernant la sécurité publique (circulation routière, plainte de bruit ou de voisinage) à les contacter directement au numéro de téléphone 310-4141. De cette façon, ils pourront intervenir plus directement avec les plaignants et recevoir des informations qui autrement pourraient ne pas leur être adressées ou l'être qu'après de nombreux délais causés par les intermédiaires. En vous adressant directement, vous aurez un service plus direct.

**Écho : Avez-vous un message à transmettre avant la période des vacances?**

**Jacques Leblond :** Je me permets d'adresser à tous les citoyens et à tous les employés municipaux mes souhaits pour une belle saison estivale ou la prudence et la joie vous accompagneront. Amusez-vous prudemment! Bonnes vacances à tous!



## Mêle-toi de tes affaires municipales

### Suite de la page 2

requis pour être membre du CRM.

- Plusieurs panneaux de signalisation ayant été endommagés, enlevés et certains devant être ajoutés sur le territoire, le conseil autorise l'achat de divers panneaux de signalisation chez Publiforme de Sherbrooke pour un montant de 3 100 \$.
- Vu l'inconfort des dossards pour les employés des travaux publics en période estivale, la Municipalité autorise l'achat de 40 chandails de sécurité orange avec bande réfléchissante chez Clarke au coût de 13,50 \$ chacun.

### La Municipalité PARTICIPE :

- Quatre membres du conseil sont inscrits au coût de 15 \$ chacun pour un total de 60 \$ à la tournée en autobus organisée par la Table de concertation culturelle de la MRC de Coaticook pour l'inauguration de cinq personnages historiques le 8 juillet 2012.

- Le conseil autorise la participation de monsieur le maire Fernand Veilleux, ainsi que de M. Jacques Leblond directeur général au tournoi « Classique de golf du maire de Coaticook » au profit des activités culturelles et sportives, qui se tiendra le 13 juin 2012 au Club de golf de Coaticook, au coût de 150 \$ par personne.

- Les membres du conseil suivant sont autorisés à participer au Tournoi de golf de la Fête régionale de la famille de la MRC de Coaticook : Monsieur Fernand Veilleux, Madame Nicole Couture, Monsieur Jacques Ferland, Monsieur Robert Paré. Les membres du personnel qui désirent participer à cette activité visant à promouvoir la famille sont autorisés à le faire.

- Le souper d'ouverture de l'Exposition Vallée de la Coaticook se tiendra le 2 août 2012. La Municipalité procède à la réservation d'une table (8) lors de cet événement au coût de 350 \$.

- Le congrès de la Fédération québécoise des Municipalités du Québec se tiendra les 27, 28 et 29 septembre prochain. Les membres du conseil suivants sont autorisés à y assister : Messieurs les conseillers Robert Paré, Jacques Ferland et Réjean Mégré. Le directeur général y est également autorisé. Les frais d'inscription sont de 600 \$ par personne.

- Le tournoi de golf Lions Classique Roger Thibeault au bénéfice du programme « Nourrir l'avenir d'un enfant » se tiendra le 7 juillet 2012 au Club de golf de Coaticook. Le conseil autorise le maire à y participer ainsi que Madame la conseillère Nicole Couture pour le souper, au coût de 85 \$.

### La Municipalité ADOPTE :

- Le règlement numéro 2012-115-1.12 sur l'utilisation de l'eau potable et le règlement numéro 2012-108-1.12 concernant le fonds de roulement. Le texte intégral de ces règlements est disponible au bureau de la Municipalité.

### HORAIRE D'ÉTÉ DU BUREAU MUNICIPAL

Veillez prendre note que pour la période estivale, nos bureaux seront ouverts du lundi au jeudi de 9 h à 16 h et le vendredi de 9 h à midi.

L'horaire d'été prend effet la semaine du 25 juin jusqu'au 7 septembre 2012 inclusivement.

### JOURNÉES DE LA CULTURE ET CERFS-VOLANTS

La Municipalité de Compton invite 100 jeunes de Compton à participer à des ateliers gratuits de décoration de cerfs-volants! Ces ateliers, tenus dans le cadre des Journées de la culture, auront lieu toute la journée les 29 et 30 septembre 2012, en collaboration avec les Comptonales et la boutique Mandragore de Waterville. Pour vous inscrire, en groupe, en famille ou entre amis, contactez

Bernat à la boutique Mandragore au 819 578-8241 ou en écrivant au [bernat@lemandragore.com](mailto:bernat@lemandragore.com). Afin de préserver le caractère familial de l'activité, nous demandons aux adultes d'être accompagnés d'au moins un enfant.

Plus de détails dans L'écho du mois d'août et de septembre.

Vous méritez un Franc service agricole!

**François Rodrigue**  
Courtier de machineries et d'équipements agricoles

819 674-6656  
[francois\\_rodrigue@sympatico.ca](mailto:francois_rodrigue@sympatico.ca)  
[www.francserviceagricole.com](http://www.francserviceagricole.com)

**Yolande Lemire c.o.**  
Conseillère en transfert de ferme

Téléphone: 819 432-1936  
Courriel: [ylemire@me.com](mailto:ylemire@me.com)

- Plan de relève
- Gestion des ressources humaines
- Orientation professionnelle

### Vente de garage au MANOIR DE CHEZ-NOUS

Dernière chance pour faire don de vos objets pour la vente-débaras dont les profits serviront à procurer de nouveaux équipements pour les résidents du Manoir. **La vente-débaras aura lieu les 23 et 24 juin 2012 au sous-sol de l'église de Compton**, beau temps, mauvais temps! Merci de vous déplacer pour encourager les organisateurs et contribuer à une bonne qualité de vie pour nos personnes du bel âge en participant à l'acquisition d'un défibrillateur cardiaque.

**N'oubliez pas les versements de vos taxes : le 18 juin 2012 et le dernier versement le 17 août 2012.**

### Activités estivales du CLUB DE L'ÂGE D'OR

Depuis de nombreuses années, le Club de l'âge d'or de Compton organise un pique-nique. Cette année, ce sera le mardi 17 juillet 2012, dès midi, que vous êtes invités au Centre communautaire, 29 chemin Hatley. Mais, ce n'est pas tout! Quoi de mieux qu'une activité de groupe pour organiser une épluchette de maïs? L'épluchette sera le mardi 7 août 2012, dès midi et également au Centre communautaire. C'est une invitation à tous et un coût minime de quelques dollars vous sera demandé pour ces deux activités. Nous vous attendons!

### COMPTOIR FAMILIAL : retour de la vente à 3 \$

Vos enfants grandissent plus rapidement que prévu? Soyez prêts pour la rentrée scolaire ou pour toute autre occasion, car la vente à 3 \$ du sac qui se tient tous les ans au comptoir familial de Compton fera des heureux! Les bénévoles du comptoir vous ont sélectionné des articles de premier choix! Réservez vos mercredis et jeudis d'août, soit les 8 et 9, 15 et 16 et 22 et 23, entre 12 h et 19 h pour vous en rendre compte par vous-mêmes.

LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

**JM Martineau inc.**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
Tél. : (819) 835-5773 Téléc. : (819) 835-5516  
Michel Martineau • Bruno Scalabrini  
[jmmartineau@bellnet.ca](mailto:jmmartineau@bellnet.ca)  
7220, route Louis S St-Laurent, Compton QC J0B 1L0

## Chronique environnement

# Récupérez plus, récupérez mieux!

### DES ÉCOCONSEILLÈRES POUR VOUS INFORMER ET VOUS ENCOURAGER!

Deux sympathiques écoconseillères sillonneront les routes de la MRC de Coaticook cet été afin d'informer, de sensibiliser, et même de motiver les citoyens et les commerçants à la bonne gestion des matières résiduelles.

Par Monique Clément

C'est dans un souci d'améliorer la qualité des matières récupérées et d'augmenter la participation citoyenne que mesdames Alexandra Paquette et Nina Soun, détenant toutes deux une maîtrise en environnement, ont été embauchées. Nina avait d'ailleurs fait ses débuts dans la région l'an dernier en tant qu'écoconseillère bénévole lors des Comptonales.

Dans un élan concerté de développement durable, elles se feront un plaisir de vous informer et vous donneront des trucs pour vous simplifier la vie ou pour résoudre vos problématiques. Elles apposeront des notes de félicitations sur les bacs émérites et remettront des rappels amicaux dans certains cas. Peut-être les apercevrez-vous en train d'inspecter des bacs ou peut-être iront-elles frapper à votre porte pour vous faire un brin de jasette et compléter un court sondage d'appréciation.

**RECYCLER ET COMPOSTER POURRAIT VOUS RAPPORTER GROS CET ÉTÉ!**

Avec la collaboration des écoconseillères, la Municipalité de Compton organise un

concours afin d'inciter les citoyens à utiliser correctement leur bac de recyclage et de compost.

**Comment participer?** Simplement en triant correctement vos matières résiduelles dans les bons bacs (compost et recyclage) et en les mettant en bordure de la route. Un contenu minimal est requis. Si vous recevez un message de



félicitations, vous serez automatiquement inscrits au tirage. Les jours de collectes où les bacs seront évalués ne sont pas connus. Le tirage aura lieu le 15 août 2012. Des bons d'achat d'une valeur de 250 \$ et 150 \$ seront tirés au sort parmi les adeptes du bac brun et du bac bleu, respectivement.

Petit rappel

En 2011, 56 % des matières générées par les citoyens de la MRC ont été détournées de l'enfouissement par la collecte sélective des matières recyclables ou compostables. Malgré cette bonne performance, on retrouve toujours certains contaminants dans les bacs, ce qui peut occasionner des problèmes au centre de tri ou compromettre la qualité du compost. Alexandra et Nina nous seront très précieuses pour travailler à la résolution de ces problématiques. N'hésitez surtout pas à les interpeller pour leur poser vos questions.

Vous pouvez également les contacter à la MRC au 819 849-9166 ou par courriel [ecoconseiller@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:ecoconseiller@mrcdecoaticook.qc.ca).

## Récupérer l'eau de pluie GRÂCE AU FONDS ÉCO IGA

Quelque 140 barils récupérateurs d'eau de pluie à prix réduit seront distribués à travers la MRC de Coaticook cet été grâce à la collaboration du Fonds Éco IGA.

Par Monique Clément

Ces barils de 200 litres, fabriqués au Québec à partir de contenants recyclés, permettent de récupérer l'eau de pluie et, par le fait même, d'économiser cette précieuse ressource en constituant une réserve très utile.

### Jusqu'au 10 août 2012 pour vous inscrire

Ces barils sont disponibles pour les citoyens de la MRC de Coaticook. Pour vous inscrire, il suffit de cliquer sur le bouton à cet effet sur le site Internet de la MRC de Coaticook, au [www.mrcdecoaticook.qc.ca](http://www.mrcdecoaticook.qc.ca), et de remplir le formulaire. Les barils sont offerts pour la modique somme de 30 \$. Une aubaine! Un tirage au sort parmi les participants aura lieu afin de déterminer l'attribution des 140 barils qui seront distribués le 22 août 2012.

### À propos du Fonds Éco IGA

Le Fonds se veut un levier du développement durable pour les collectivités québécoises. Il sert à financer des projets qui répondent concrètement aux réalités du milieu et qui permettent d'améliorer les pratiques en matière d'environnement. Chaque petit geste compte! Depuis sa création en juin 2008, le Fonds Éco IGA a financé plus de 400 projets dans toutes les régions du Québec.

**LES AVENTURES d'Organica et Recycle** Tout papier ou carton souillé de nourriture va au compost.

Illustration : Connie Marcoux  
Histoire : Steven Ladouceur-Denis, 14 ans

Logos: MRC de Coaticook, Ressources des Frontières, RIGDSRC, Progrès de Coaticook, Le Reflet, Jean Courtois, 75e anniversaire de la MRC de Coaticook



**Québec**



Gouvernement du Québec  
ministre des Relations internationales,  
ministre responsable de la Francophonie,  
ministre responsable de la région de l'Estrie,  
députée de Saint-François

**MONIQUE GAGNON-TREMBLAY**

220, 12<sup>e</sup> Avenue Nord  
Sherbrooke (Québec) J1E 2W3  
Téléphone : (819) 565-3667  
Télécopieur : (819) 565-8779

La beauté de ses paysages de même que la qualité des produits qui y sont fabriqués contribuent au légendaire charme comptonois. Compton est définitivement le fief estrien de l'art de vivre!

## Bientôt cinq nouveaux personnages sur LA VOIE DES PIONNIERS

Le dimanche 8 juillet 2012, la Table de concertation culturelle de la MRC de Coaticook (TCCC) invite la population et les visiteurs à participer à l'inauguration du troisième tronçon de La Voie des pionniers, un attrait original et unique au Québec. Balade festive sur nos routes de campagne et dévoilement de chacune des installations.



### Voici l'horaire et le déroulement de la journée :

- 9 h 45 à Dixville : Bruce Baldwin (1842-1925). Parc Lanouette, rue Chamberlain.
- 11 h à Coaticook (Barnston) : Nathaniel Jenks (1818-1891). Chemin de Baldwin Mills-Barnston, près de l'Église baptiste.
- Midi à Barnston-Ouest (Kingscroft) : Cécile Dessaint Veilleux (1904-2001). En face de l'Église catholique, chemin de Kingscroft.
- 13 h 45 à Compton : Marie-Ange Vaillacourt Genest (1901-1997) et Estelle Bureau (1922-2007) Parc des Lions, chemin de Hatley.
- 15 h à Coaticook : Lauréat Lavoie (1891-1971). Devant la grange du Plateau, 129, rue Morgan.

### Déroulement :

- Mise en marche officielle, par le maire de chaque municipalité, d'un dispositif sonore bilingue racontant l'histoire.
- Partage de bouchées aux saveurs régionales.
- Rencontre de membres des familles et des proches des personnages honorés.
- Possibilité de circulation en voiture.
- Circuit en autobus. Pour le coût minime de 20 \$ (15 \$ pour les membres de la TCCC et gratuit pour les jeunes de 12 ans et moins), offrez-vous une journée de découverte en toute sécurité. Le départ (9 h 15) et le retour (16 h) des autobus se feront au Pavillon des arts et de la culture de Coaticook, 116, rue Wellington à Coaticook. Le coût comprend le transport et les goûters à chacun des arrêts. Il est nécessaire de réserver en laissant vos noms et numéros de téléphone au 819 849-9166, poste 31, avant le 25 juin 2012. Réservation confirmée à la réception de votre paiement. 25 \$ (20 \$ pour les membres de la TCCC) après le 25 juin 2012.

Apportez votre appareil photo et envoyez-nous des clichés souvenirs de votre périple afin de participer au tirage. Détails sur place le 8 juillet 2012.

Au plaisir de vous rencontrer. Bienvenue en compagnie de vos parents et amis!

## ST-LAURENT S'ENDIMANCHE PROGRAMMATION 2012

Tous les dimanches des mois de juillet et d'août, profitez des spectacles pour venir pique-niquer dans le jardin. Deux immenses nappes de dix mètres de long y seront disponibles pour vous installer aisément lors de votre collation entre amis ou en famille.

### Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2012 : Fête du Canada

10 h à 17 h Visite et gâteau gratuits pour toute la famille!

### Dimanche 8 juillet 2012 : Olivier Brousseau\*

14 h et 15 h 30 Chansons folk aux couleurs traditionnelles

### Dimanche 15 juillet 2012 : Deux violons, de père en fille\*

14 h et 15 h 30 La tradition se poursuit avec Lucien et Lise Beauchemin. Bruce Patton au piano.

### Dimanche 22 juillet 2012 : Le Bal à l'Huile

14 h et 15 h 30 Chansons du répertoire traditionnel québécois avec une touche originale et actuelle! La formation Trad de l'Estrie!

### Dimanche 29 juillet 2012 : Early Jazz Band - quartet

14 h et 15 h 30 Jazz Nouvelle-Orléans des années 20 et musique swing des années 30-40.

### Samedi et dimanche, 4 et 5 août 2012 :

#### Le week-end des saveurs\*

11 h à 17 h Une occasion unique de savourer des bouchées gourmandes préparées avec des produits régionaux et de rencontrer les chefs et les producteurs.

### Dimanche 12 août 2012 : Trio Contrass\*

14 h et 15 h 30 Musique traditionnelle avec accordéon, violon et guitare avec Frank Sears, Lise Beauchemin et Sébastien Deshaies.

### Dimanche 19 août 2012 : Option : Trad\*

14 h et 15 h 30 Musique traditionnelle accompagnée de gigue. À ne pas manquer!

### Dimanche 26 août 2012: Raz-de-Marée\*

14 h et 15 h 30 Ensemble de musique traditionnelle où accordéon, violon, piano et contrebasse vous feront danser! À découvrir!

\* Avec la collaboration des Compagnons du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent

### Horaire régulier :

19 mai au 17 août 2012 de 10 h à 17 h

18 août au 16 septembre 2012 de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h

17 septembre au 8 octobre 2012, les fins de semaine, de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h

6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton (Québec) J0B 1L0

Tél. : 819 835-5448 ou 1 888 773-8888

**Gérard Leblanc**  
Courtier d'Assurances Ltée

Assurances:  
Automobile  
Résidence  
Commerciale  
Ferme  
Voyage  
Cautionnement

6820, rte Louis-S.-St-Laurent  
Compton (Québec) J0B 1L0

Bur. : 819 835 9511  
819 823 3311  
info@leblancassurances.com

**SERVICE RAPIDE TRAVAIL GARANTI**

**Luc Jacques SERVICE**

REPARATION D'APPAREILS MENAGERS DE TOUTES MARQUES  
(819) 849-0250 ou 821-0784

**Gérin Custeau Francoeur**  
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Agricole, Compagnies, Immeubles, Successions, Testaments, Mandats

Tél. : 819 849-4855  
Télec. : 819 849-9675

38, rue Child, bureau 110  
Coaticook (Québec)

**LE RELAIS DU DOMAINE**  
CLUB VIDÉO - DIÉSEL

6950, Rte. Louis-S. St-Laurent  
Compton (Qc.) J0B 1L0

**Sonic**

Tél. / Fax : 819 835-9448

**Suzanne Couture**  
COMPTABLE AGRÉÉE

6672, Route Louis-S. St-Laurent  
Compton (Québec) J0B 1L0

Tél./ téléc. : (819) 835-9139

*Nos sincères sympathies à la famille et aux proches de:*

Anita Raboin Caron  
Christophe Bessette  
Michèle Pelletier  
Renaud Vanasse  
Karl Côté  
Jean-Charles Langlais

**CENTRE FUNÉRAIRE COOPÉRATIF RÉGION DE COATICOOK**

(819) 849-6688  
www.cfcoaticook.com

**BRUNELLE ÉLECTRONIQUE** Pour un appareil photo numérique qui vous convient

# MON PANIER comptonois 2012

Mangez frais, mangez vrai! Mon Panier comptonois, le vrai bon goût d'ici, c'est :

- Connaître la provenance des mets servis à notre table.
- Stimuler la relève en agriculture en participant à une communauté agricole et en renforçant notre sentiment d'appartenance.
- Manger sainement et manger bio dans bien des cas, tout en combattant la pollution liée aux transports longue distance et en stimulant l'économie locale.

Offrez-vous cette variété et cette qualité, disponible à deux pas de chez vous!

**Le Panier comptonois De la terre à la table...  
un jardin généreux.**



## LE WEEK-END DES SAVEURS

Venez rencontrer plus d'une vingtaine de chefs et producteurs régionaux.

Au menu sous les chapiteaux : bouchées gourmandes et animation.

Premier week-end d'août, les 4 et 5 août prochain.

Information : [www.parcsCanada.gc.ca](http://www.parcsCanada.gc.ca)

819 835-5448



## LES COMPTONALES 7e édition

L'art du marché réinventé!

Des chefs, des producteurs et des artistes vous attendent sur huit destinations!

Une Virée gourmande unique!

[www.comptonales.com](http://www.comptonales.com)



# Compton

en collaboration avec  
la Municipalité de Compton

CAHIER À CONSERVER



## Panier comptonois

### BOULANGERIE & PÂTISSERIE

#### Boulangerie artisanale éducative Les Miettes

Pains au levain et sur poolish : noix de Grenoble grillées, olives et herbes de Provence, kamut, etc. Pizzas fines pour emporter : tomates & basilic de l'Abri végétal, olives Kalamata et cheddar fort, croissants, amandines, chocolatinnes pur beurre. Lancez un défi à votre boulanger. Il vous réglera de pains de fantaisie, inspirés de vos suggestions! Du mercredi au vendredi de 7 h 30 à 17 h 30, le samedi de 7 h 30 à 17 h et le dimanche 8 h à 17 h

6770, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-0290

boulangerielesmiettes@yahoo.ca  
www.produitsdelaferme.com

voir publicité en page 4

#### BioBon boulangerie-pâtisserie artisanale

Commencez la journée avec café, croissants, brioches ou muffins servis sur place. Pains au levain et levure composés de farines de la Milanaise, viennoiserie, gâteaux, pâtés, tartes, quiches, sauces, potages et choix de plats préparés. Lunch express : salades, sandwich, soupe, crudités et trempette. De tout pour composer vos repas ou votre panier de pique-nique! Produits régionaux.

Boutique ouverte de 7 h 30 à 17 h 30, 7 jours.

6820, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-1325

www.biobon.ca

#### Kiosque chez Lavigne

Kiosque chez Lavigne Fruits et légumes, produits maraichers de saison. Grande variété de produits maison cuisinés sur place. Boulangerie et pâtisserie artisanales, produits régionaux, épicerie fine. Bois pour campeurs. Autocueillette de bleuets.

Ouvert dès 8 h, 7 jours/semaine de mai à octobre et 3 jours/semaine hors saison. Fermé en janvier.

8105, route Louis S.-St-Laurent  
819 849-2595

### RESTAURATION & TRAITEUR À SAVEUR LOCALE

#### La Table du pont couvert

La Table du pont couvert offre depuis 17 ans ses repas de fine cuisine réconfort et gastronomique. Cet été, le chef vous propose de venir vous procurer ses plats favoris prêts à manger : confits de canards, rillettes de lapin, mousse de truite fumée, etc., et ses spécialités maison fumées à chaud (100 % cuit) : ½ poulet de grain, magret de canard séché et fumé, truite fumée, ailes de poulet, bacon fumé au bois de hickory, saucisses italiennes, porcelet fumé et bien plus encore.

5675, route 147, Milby (Waterville)  
819 837-0014

alaplame@abacom.com

voir publicité page 3

#### Le Bocage Auberge et Restaurant

Faisant partie du paysage comptonois depuis 25 ans, cette « Table aux saveurs du terroir » et « Auberge du passant » vous offre des menus de trois à six services du mardi au dimanche. Du pain au dessert, tout est fait sur place avec grand soin. Mettant en valeur les produits de la région, Le Bocage est l'endroit pour toutes les occasions, les petites comme les grandes, en salle ou en terrasse, toujours sous la formule « Notre cuisine, votre vin ». Réservez requise. Quelle chance d'avoir si près de vous une gastronomie abordable!

200, chemin de Moe's River (Rte 208 E)  
819 835-5653

info@lebocage.qc.ca  
www.lebocage.qc.ca

#### Le Cinquième Élément

La vie est trop courte pour manger triste... Laissez-vous charmer par Le Cinquième Élément. Ce bistro « mondain », situé en plein centre du village de Compton, est « l'unique en son genre ». Véritable théâtre de la rencontre entre producteurs et consommateurs, Corine, la chef belge, y met en scène les produits locaux pour vous offrir un menu haut en couleur et riche en goûts. Toutes les occasions sont bonnes, que ce soit pour un dîner ou pour une table d'hôte raffinée en soirée, ce bistro au décor grandiose et chaleureux saura à tout coup vous séduire. À emporter : notre gamme de gelato et sorbets mettant en vedette les petits

fruits de Compton! Plus de 25 saveurs onctueuses à rougir de plaisir! Gâteaux glacés sur mesure et à votre goût! Notre signature? 100 % Compton! Ouvert du mercredi au dimanche (midi et soir, réservation suggérée).

6815, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-0052

resto5e@yahoo.ca  
www.lecinquiemeelement.ca

Voir publicité page 4

#### Miche Crocrot

Plats cuisinés, du potage au dessert, ainsi que confitures et marinades maison. Service de traiteur à domicile pour 10 à 50 personnes. Produits frais régionaux préparés avec amour et soins attentifs.

19, chemin de la Station  
819 835-5785 / 819 993-5550

Contact : Micheline Paré michecrocrot@yahoo.ca / www.miche-crocrot.com

#### Les Terrasses Wood

Délicieuses frites aux pommes de terre comptonnoises, bar laitier, repas du midi avec produits maraichers de chez nous.

De mars à octobre : 7 jours/semaine

6805, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-0060

#### Marché Grégoire et filles (Bonichoix)

Vaste gamme de produits comptonnois incluant fruits et légumes en saison et produits maison cuisinés sur place et prêts à manger. Boulangerie, charcuterie et vaste gamme de produits locaux.

Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 21 h et le dimanche 9 h à 20 h, de la mi-mai à octobre et de 8 h à 18 h d'octobre à mai.

8, chemin de Hatley  
819 835-5492

### ACHATS ET VISITE À LA FERME

#### PRODUITS LAITIERS

##### Fromagerie La Station

Fromages fermiers au lait cru biologique : la pâte demi-ferme, la Comtomme, la pâte ferme, Alfred Le Fermier. Et maintenant la Raclette de Compton, nature et poivrée! Visites guidées sur réservation et dégustations des produits. Randonnée pédestre et panneaux champêtres. Kiosque de produits régionaux. Accès partiel aux personnes à mobilité réduite, aire de pique-nique.

Ouvert 7 jours de juillet à novembre et en tout temps du jeudi au dimanche de 10 h à 17 h.

440, chemin de Hatley  
819 835-5301  
www.fromagerielastation.com

Voir publicité en page 4

##### Ferme Jean-Noël Groleau

Produits laitiers biologiques, lait, beurre, crème, yogourts et notre fameux fromage cottage gagnant de plusieurs prix. Lait de chèvre, yogourts de chèvre et fromage cheddar de chèvre. Saucisses sans nitrates congelées et une variété de produits d'érable.

Économusée du beurre et centre d'interprétation de la vache : les visites sont seulement le dimanche à 10 h 30. La boutique est ouverte du vendredi au lundi de 9 h 30 à 16 h.

225, chemin Cochrane  
819 835-9373  
www.fermegroleau.com

#### JARDINS

##### Jardins La Val'Heureuse

Plantes médicinales et culinaires biologiques. Tisanes, extraits, fines herbes, savons, huiles à massage, huiles essentielles... Nos jardins sont fermés au public. Pour vous procurer nos produits, ceux-ci sont disponibles à différents points de vente à Compton, au Marché de solidarité de la Vallée. Vous pouvez aussi passer une commande via notre site web ou par téléphone et venir chercher votre commande sur rendez-vous.

475, chemin Hatley  
819 835-9149  
www.lavalheureuse.com

#### Au coeur des saisons

Produits maison raffinés pour accompagner viandes, terrines et fromages (gelée de vin pimentée, confit d'oignons au porto et sirop d'érable), confitures variées, gelée et sirop de roses, vinaigre aux capucines, potage végétalien maison faible en gras et en sel (congelés). En saison, fleurs comestibles, plats cuisinés aux fleurs et taboulés aux fleurs (sur commande).

Vente sur place et visite des jardins pour groupes sur réservation.

540, chemin de Hatley  
819 835-1365  
www.aucoeurdessaisons.com

#### ALCOOLS

##### Domaine Ives Hill (Aperi-fruits Compton)

Vins apéritifs de petits fruits, gamme de produits de cassis. Visite guidée de l'entreprise et dégustation. Accès complet aux personnes à mobilité réduite, aire de pique-nique, animaux domestiques acceptés, service bilingue. Du 24 juin à la première semaine de septembre, ouvert du mercredi au dimanche de 11 h à 17 h. De septembre à la fin juin, ouvert les samedis et dimanches de 11 h à 17 h et en tout temps sur appel.

12, chemin Boyce  
819 837-0301  
Contact : Lise Picotte, responsable de la boutique et Yves Cousineau ou Marc Déragon, propriétaires  
administration@aperi-fruits.ca / www.domaineveshill.com  
www.produitsdelaferme.com/aperi-fruits.

##### Coteaux Du Tremblay

L'un des plus beaux sites du « Chemin des cantons »! Nous vous y accueillons pour vous faire découvrir des produits exceptionnels élaborés en collaboration avec un œnologue d'expérience. En plus de nos vins, vous y découvrirez aussi l'art inspiré des paysages de la région pour vous en mettre plein les papilles et aussi plein les yeux! VENEZ NOUS VISITER les fins de semaines dès maintenant, puis dès la fin juin et jusqu'à la fin d'octobre, tous les jours de 10 h à 17 h

159, chemin Cochrane  
819 835-0127

#### PRODUITS MARAÎCHERS

##### L'Abri Végétal

Culture biologique et écologique en serre. Tomates de toutes sortes, concombres anglais, fines herbes et délicieux poivrons de couleur. Site enchanteur où il sera possible de déguster ces bons légumes colorés, près de la rivière sur l'ancien pont couvert Drouin. Vente à la ferme du lundi au samedi, de 9 h à 17 h, été comme hiver.

350, chemin Drouin  
819 837-3081  
Contact : Annie Lévesque ou Frédéric Jobin-Lawler  
abrivegetal@sympatico.ca

##### Alter-Native Bio

Paniers biologiques, fruits et légumes avec de nombreux produits comptonnois. Livraison toutes les deux semaines dans un point de chute près de chez vous.

277, chemin de Bulwer, Martinville  
819 835-0002  
www.alternativebio.com

##### La cerisaie les Délices de Compton

Cerises griottes biologiques disponibles à partir de la mi-juillet, possibilité d'autocueillette pour les cerises et bleuets biologiques. Seront aussi disponibles à la ferme les produits de la camerise et l'amélanche, fruits à découvrir. Pour plus de détails sur les produits et période d'ouverture, visitez le site web.

6360, route Louis-St-Laurent  
819 835-5580 | 819 212-0460 (cell)  
www.lesdelicesdecompton.com

#### Ferme maraichère Le Bastion Vert

Nous offrons des paniers de légumes écologiques produits dans le cadre d'une agriculture soutenue par la communauté. Réservez dès maintenant pour recevoir vos légumes frais sur une base bimensuelle. Nous cultivons une grande variété de légumes et fines herbes disponibles à la ferme, en saison. Ail disponible à partir d'août.

819 835-0040  
www.bastionvert.com

#### Verger Le Gros Pierre

Autocueillette. Pommes, tartes, galettes, jus, gelées, confitures, etc. Essayez nos Croustilles de Pommes, un vrai délice! Casse-croûte sur notre terrasse avec vue sur le verger. Boutique avec produits du terroir.

Ouvert tous les jours du mois d'août à la fin octobre, de 9 h au crépuscule. Accès partiel aux personnes à mobilité réduite, aire de jeux pour enfants, aire de pique-nique, service bilingue, visite guidée sur réservation.

6335, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-5549

www.grosPierre.com

voir publicité page 4

#### Verger Ferland

Autocueillette, pommes, poires et prunes. Sauces, gelées, jus et coulis en pots. Essayez nos fameuses tartes aux fruits. Cidre et boissons alcoolisées maison. Du 24 juin au 1<sup>er</sup> août; les vendredis, samedis et dimanches, de 10 h à 17 h.

Du 1<sup>er</sup> août au 31 octobre, 7 jours de 8 h à 18 h et de novembre et décembre, de 10 h à 17 h.

380, chemin de la Station  
819 835-5762

www.vergerferland.com

#### Verger La Pommalbonne

Autocueillette, visites guidées. Pommes, maïs sucré, pain, gelée de pommes, tartes, vins, jus, cidre et confitures biologiques. Aire de jeux pour enfant et ferme avec animaux. Du 15 juillet au 15 novembre, 7 jours/semaine, de 8 h à 19 h

6291, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-9159

www.lapommalbonne.com

#### Les Vallons Maraichers

Légumes biologiques variés et fines herbes.

Heures d'ouverture : juillet à septembre, le vendredi de 8 h à 16 h 30 et le samedi de 8 h 30 à 16 h

440, chemin Hyatt's Mills  
819 849-2652 ou 819 849-4569

www.produitsdelaferme.com

#### Ferme Sanders enr.

Production diversifiée de légumes biologiques de champs et de serres, fraises biologiques déjà cueillies et à cueillir. Ouvert tous les jours durant la saison des fraises, mais veuillez appeler pour plus d'information sur les heures d'ouverture.

475, chemin Hyatt's Mills  
819 849-2270  
www.produitsdelaferme.com

#### Ferme Donabelle

Fraises cueillies, légumes de saison et aussi fraises et framboises d'automne. Kiosque ouvert tous les jours de la mi-juin à mi-octobre.

6275, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-9423

#### Plantation H. Cotnoir

Citrouilles et sapins de Noël.

100, chemin Sage  
819 849-6396

#### Verger CD Gagnon Pom D'Amours

Pommes et poires en saison

505, chemin Hatley (route 208 ouest)  
819 835-5320



Dépositaire Telus Mobilité



## Panier comptonois

### Ferme Renaud Bolduc

Fraises cueillies et autocueillette. Produits de la fraise transformée, asperges en saison. Produits régionaux. Ouvert en saison (mi-juin à fin juillet), de 8 h à 18 h

360, chemin de Hatley  
819 835-9216

### Fraisière Patry

Fraises cueillies et autocueillette.

En saison, tous les jours, de 7 h 30 à 20 h.

8030, route Louis-S.-St-Laurent  
819 849-2065

### Bleuetière Mi-Vallon

Framboises et bleuets : autocueillette en saison, ainsi que cueillis et congelés.

Coulis (purée) de framboise fait maison.

375, chemin Flanders  
819 835-9162

bleuetieremivallon@hotmail.com

### Bleuetière La Clé des bois

Culture sans pesticide. Venez goûter à nos huit (8) variétés de bleuets en corymbe (arbuste de 3 à 5 pieds). Ouverture aux environs du 23 juillet jusqu'à la fin août. Toujours ouvert les jeudis, vendredis, samedis et dimanches. Pour les autres journées, appelez-nous avant ou consultez notre enseigne située sur le chemin Louis St-Laurent près de la rue Monique.

111, rue Paul  
819 835-9372

### Réginald et Denise Dassylva

Autocueillette de bleuets en corymbe, en saison.

180, chemin Jacques  
819 835-9148

### Domaine du Cep des Neiges

Asperges en saison vendues au kiosque chez Lavigne et servies à plusieurs tables champêtres de la région.

455, chemin Flanders  
819 835-1818

### Serres Lamarche

Laitues vivantes et tomates de serre sans pesticide.

Kiosque à la ferme ouvert du lundi au vendredi entre 10 h et 15 h.

415, chemin Hatley  
819 835-5594  
www.produitsdelaferme.com

Tous nos produits sont disponibles dans les épicerie de la région

### Moissons Dorées

Production biologique de grains tels que l'avoine, l'épeautre, le seigle, ainsi que certains oléagineux comme le soya, le chanvre industriel, de même que quelques légumineuses telles que pois et fèves. Produits en vente chez BioBon.

101, chemin Couture  
Michel et Mélissa Gaudreau  
819 835-9308

### VIANDE ET ÉLEVAGE

#### Ferme Diane R. et Victor Blais

Bœuf biologique Blonde d'Aquitaine. Aussi porc naturel. Kiosque à la ferme ouvert à l'année sur rendez-vous.

450, chemin Vaillancourt  
819 849-3143  
www.produitsdelaferme.com

#### Ferme de la Station

Bœuf à la livre, aussi bœuf Angus, sans hormone, élevé à la ferme, préparé et congelé.

Sur rendez-vous.

1000, chemin Compton  
819 837-2268

#### La Ferme Horizon

Porc et délices

Viances et charcuteries certifiées NaturPorc Québec.

Découpes spécifiques (méchoui, demi-porc, etc.) disponibles.

Vente à la ferme tout au long de l'année sur rendez-vous

1220, chemin Perreault  
819 849-7264

www.porcetdelices.ca ou info@porcetdelice.ca

### Ferme Lennon

Porc élevé en nature et veau de pré sans hormones, ni additifs.

De tout pour vos B.B.Q. et déjeuners : saucisses, bacon, jambon, côtes levées et porc burger!

Porc et veau aussi disponibles en quartiers économiques pour la famille.

550, chemin Lennon  
819 835-1010  
info@fermelennon.com  
www.fermelennon.com

### ACCUEIL À L'ÉRABLIÈRE

#### Érablière des Sittelles

Produits de l'érable : sirop et beurre d'érable, tire, briques de sucre mou et dur, caramel à l'érable, bouchées fondantes de sucre mou, sucre granulé fin et pépites, bonbons à l'érable, cornets de tire. Du 10 mars au 15 avril : 7 jours/semaine de 8 h à 18 h

Commandez par téléphone le reste de l'année.

53, chemin Moe's River  
819 835-1085

### MIEL ET CHOCOLAT

#### Miel Raymond Robert

Miel pur de fleurs sauvages récolté de la mi-juillet et à la fin août. Sur rendez-vous. Produits également disponibles chez BioBon et au kiosque chez Lavigne.

400, chemin de Courval, Waterville  
819 837-1387

#### Xocolatl chocolaterie

Chocolats fins artisanaux, gâteaux de noces, tartines au chocolat, aliments déshydratés, chocolats d'origine.

6925, route Louis-S.-St-Laurent  
819-835-0190

www.facebook.com/Xocolatlchocolaterie

**MIEL PUR**  
PURE HONEY

Depuis 60 ans!

PRODUIT PAR / PRODUCED BY  
**RAYMOND ROBERT**

400, chemin de Courval  
Waterville  
T. 819 837-1387

**DOMAINE**  
**IVES HILL**

**SOLÉGRIA**  
en promotion estivale à 25\$ en boutique  
(3L, prix rég. 29\$)

Dégustation gratuite • Accès au site gratuit • Aire de repos et pique-nique  
12, chemin Boyce (coin Ives Hill) Compton J0B 1L0 • 819 837-0301 • www.domaineiveshill.com

**La Tablee**  
du pont couvert

GRX Classé \*\*\*\*  
par le guide  
Restos VOIR 2011

Pour un repas convivial,  
gastronomique  
de 2 à 24 personnes

5675, route 147, Milby, Qc  
**Réservations:**  
**(819) 837-0014**

Aucune carte de crédit  
ou de débit acceptée

*Table réconfort à la campagne*  
4 ou 5 services gastronomiques

- Apportez votre vin
- Produits locaux et de qualité utilisés du potage au dessert
- Mets de fine cuisine prêts à manger et à apporter
- Produits transformés sur place
- Produits fumés artisanalement

**www.latableedupontcouvert.com**

*Les Vallons*  
**Maraîchers** **COMPTON**

**Ferme de légumes BIOLOGIQUE**

Au 440, ch. Hyatt's Mills  
Kiosque ouvert le vendredi et samedi  
de 9 h à 17 h  
de la fin juin à la fin octobre

**819 849-2652 ou 819 849-4569**

**BRUNELLE**  
ÉLECTRONIQUE

Atelier de réparation électronique et informatique

La vie est trop courte pour manger triste!

Une aventure gastronomique,  
un univers de saveurs...





819 835 0052  
Réservation suggérée

6815, route Louis-S-St-Laurent, Compton  
[www.lecinquiemeelement.ca](http://www.lecinquiemeelement.ca)




Variétés de pains, pizzas et croissants  
Pains spéciaux : le Boulanger  
relèvera vos défis !

Du mercredi au vendredi de 7 h 30 à 17 h 30  
et le samedi et dimanche 7 h 30 à 17 h

6770, route Louis S.-St-Laurent  
819 835-0290  
[www.produitsdelaferme.com](http://www.produitsdelaferme.com)

Deux plaisirs  
sur le même palier !



MOSAÏQUE :  
LES ATELIERS D'HÉLIOS

En vedette, cet été :  
ateliers spéciaux pour les enfants !

Pour information :  
819-835-5290  
[www.MosaïqueHelios.com](http://www.MosaïqueHelios.com)

Ouvert 7 jours dès juillet, de 10h à 17h



LA STATION  
de Compton

FROMAGERIE • FINE CHEESE MAKERS



[www.fromagerielastation.com](http://www.fromagerielastation.com)   
44, chemin de Hatley  
819 835-5301

Ouverture samedi le 28 juillet 2012

Casse-croûte du gros Pierre

MENU

Potage du jour 3,25\$

Les sandwichs grillés

- Panini pommes, fromage cheddar vieilli..... 4,75\$  
Avec salade, café ou jus.....6,95\$
- Panini jambon, fromage cheddar.....6,95\$  
Avec salade, café ou jus.....8,95\$

Les crêpes

- La Johanne  
Crêpes avec légumes grillés, fromage de chèvre frais, coulis de poivron et basilic.....11\$
- La Gros Pierre  
Crêpe jambon, fromage cheddar vieilli.....13,50\$
- La Mamie  
Deux crêpes avec sirop d'érable.....9,75\$

Omelettes et salades

- L'Omelette  
Oeuf, jambon, fromage cheddar, patates rôties, fruits de saison, café ou jus.....8,50\$
- Salade Gaétan  
Légumes, fromage cheddar vieilli, croustilles de pommes et vinaigrette maison.....7,95\$
- Portion de patates rôties.....2,95\$

Les touts-petits

- Pain doré avec sirop d'érable.....7,75\$
- Bébé Gros Pierre  
Crêpe jambon, fromage cheddar vieilli.....7,75\$
- Bébé Mathias  
Crêpe aux pommes caramélisées avec coulis (fraises ou choco ou framboises).....6,75\$
- Bébé Mamie  
Une crêpe avec sirop d'érable.....7,75\$

Un jus est inclus avec chaque repas des touts-petits.

Desserts et gâteries

- La Nohémie  
Crêpe aux pommes caramélisées avec fromage Comtomme et coulis (chocolat ou fraises ou framboises).....8,75\$
- La Mathias  
Crêpe aux pommes caramélisées avec coulis (chocolat ou fraises ou framboises).....7,75\$
- Baluchon aux pommes.....4,75\$
- Galette aux pommes.....1,50\$
- Pointe de tarte aux pommes.....2,95\$
- Crème glacée Coaticook.....1,25\$
- Gélato aux pommes.....2,75\$

Brennages

- Jus (berlingot 12 oz).....2\$
- Eau (bouteille).....2\$
- Café, thé, chocolat chaud.....2\$
- Jus verre, 8 oz.....1,50\$
- Cidre sans alcool.....4,50\$

Heures d'ouverture du Casse-croûte

- Judi et Vendredi 9h à 14h
- Samedi et Dimanche 9h à 16h

TAXES EN SUS

MERCI À NOS PRODUCTEURS

Nous remercions François Dubois de l'auberge et Restaurant le Bocage et André La Palme de la Table du Pont Couvert pour leur générosité à nous livrer leurs secrets.

## Les bons coups

### Tournage d'une émission de télé À LA STATION

La joyeuse équipe de l'émission de télé Par-dessus le marché, animée par Chantale Fontaine est venue tourner une de ses émissions à la Fromagerie La Station. Cette émission est 100 % axée sur l'agroalimentaire et les produits du Québec. Il s'agit d'une émission gourmande à déguster d'abord avec les yeux! L'émission devrait être diffusée le 29 juin 2012 sur Vtélé à 19 h 30. Aussi, prenez cinq minutes pour aller voir ce petit vidéo tourné dans le cadre d'une série de vidéos qui font la promotion des productions artisanales de fromage. <http://www.youtube.com/watch?v=cxs4ZWYTMEE&feature=share>



### Le Relais pour la vie : PLUS DE 103 000 \$ AMASSÉS

Réal et Rachel Blanchard, accompagnés de neuf autres personnes, soit leurs quatre enfants, et des amis, dont Maude Corriveau, également de Compton, et ses 2 nièces qui se sont fait raser dans le cadre du Défi têtes rasées afin d'amasser des fonds pour le Relais. Tous ensemble, ils se sont joints aux quelque 400 participants de cette 10e édition du Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer, qui eut lieu à Coaticook le 2 juin dernier. Le Relais pour la vie est le plus grand événement de collecte de fonds pour la lutte contre le cancer. Bien connus des Comptonois pour leur implication sociale, Réal et Rachel se sont relayés toute la nuit avec leur équipe et ensemble, ils ont recueilli 2851,14 \$ et tiennent à remercier les personnes qui les ont encouragés. Bravo à toutes les personnes qui ont fait de cet événement un 10<sup>e</sup> grand succès!



### Recevoir à Compton

Danielle Robinet

C'est par le hasard un samedi matin tout ensoleillé que je me retrouve au gîte Belle Ancolie, avec mon grand Michel et mon lointain cousin de la Belgique, Aurélien, de passage à Compton. Nous avons été accueillis avec bonne humeur par Marjolaine qui nous a fait visiter cette superbe maison! Chaque meuble et chaque pièce ont une histoire d'amitié à nous raconter. Nous avons donc découvert un lieu de répit où nous pourrions prendre, le matin, un café, une crêpe, grignoter des produits locaux, tout en relaxant sur la terrasse du jardin ou dans la salle à manger chaleureuse. J'envie les invités de passage qui y sommeilleront! Marjolaine, je te souhaite beaucoup de succès ainsi que de belles rencontres à la Belle Ancolie, Gîte du passant (B&B) situé au 9, chemin de la Station | 819 835-9147



### Les cimetières de Compton LIEUX D'HISTOIRE ET DE MÉMOIRE

La Société d'histoire de Compton proposait récemment une tournée de huit des quinze cimetières et lieux de sépultures de la Municipalité de Compton. Cette passionnante visite a permis aux 30 participants de découvrir ces lieux uniques, d'apprendre sur l'histoire des familles pionnières de Compton, tout comme sur l'organisation sociale de l'époque.

Pour Jean-Marc Lachance, passionné d'histoire, ce patrimoine raconte l'histoire des personnes qui ont marqué ces lieux depuis les débuts du XIX<sup>e</sup> siècle, révélant même des anecdotes historiques surprenantes de Comptonois à l'origine de renversement de gouvernements corrompus. Vous aimeriez en savoir plus ou participer à la deuxième partie de la visite cet automne?

Pour informations et réservation : Jean-Marc Lachance au 819 564-0741 | Courriel : [jmlachan-ce1@videotron.ca](mailto:jmlachan-ce1@videotron.ca)

### C'est fait!

#### UN CIRCUIT GUIDÉ DE VACANCES LOCALES!

Montez à bord de l'autobus Vallonz-y, un circuit guidé de vacances locales qui vous propose une journée conviviale pour visiter en agréable compagnie les attraits patrimoniaux, agrotouristiques et les paysages enchanteurs de la Vallée de la Coaticook.

L'autobus Vallonz-y roulera vers St-Venant-de-Paquette tous les samedis du 14 juillet au 25 août 2012 ainsi que les 6 et 13 octobre 2012. Le passage à Compton est prévu à 10 h en face de l'église pour un retour à 16 h 35. Les billets sont en prévente 28 \$ ou encore à 30 \$ à bord de l'autobus. Pour s'assurer d'une place, veuillez réserver en ligne ou par téléphone : 819 849 6669 ou [www.vallonz-y.info](http://www.vallonz-y.info).



### Les Comptonales AU GALA NATIONAL!

Après avoir été choisis lors du concours des Grands prix du tourisme québécois pour représenter les Cantons-de-l'Est, les Comptonales ont eu la joie d'être choisis lauréat argent lors de la soirée de Gala de remise des prix provinciaux. Un succès né du travail d'équipe et de la collaboration. Sur la photo, Michel Rheault, directeur général de la Corporation touristique du Québec, François Dubois et Brigitte Robert, Les Comptonales.



### Des casseroles qui résonnent!

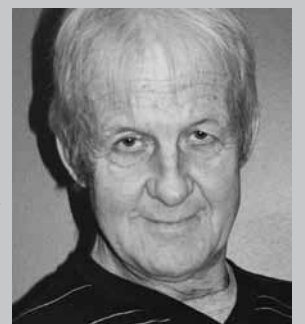


Quelques citoyen(ne)s de Compton ont fait résonner leurs casseroles pour dénoncer la loi 78, le vendredi 25 et samedi 26 mai dernier. Jeunes et moins jeunes y sont allés de leurs instruments improvisés, au coin de la route 147 et du chemin Hatley, vers 20 h. L'activité a réuni une quinzaine de personnes chaque fois.

### Jacques Ferland

#### 12 ANS D'IMPLICATION

Après 12 en tant que président du Centre local de développement (CLD) de la MRC de Coaticook, Jacques Ferland prend une retraite bien méritée! « Jacques a toujours été tellement généreux! Combien de fois s'est-il déplacé au cours de ces 12 ans? C'est incalculable. », exprime Marjorie Tyroler, directrice du CLD. Toujours de bonne humeur et fidèle au poste, Jacques poursuit son implication dans de nombreux autres comités et c'est toujours un plaisir de travailler avec lui!



## Parce qu'il n'y a pas qu'une seule façon... DE DONNER LA VIE!

Tous les Comptonois(e)s sont invité(e)s à se mobiliser en signant l'autocollant et à l'apposer au dos de leur carte d'assurance maladie et/ou le registre de l'assurance maladie, pour signifier qu'ils sont en faveur du don d'organes et de tissus. Un simple geste qui pourrait sauver des vies.

Par Brigitte Robert

Pose un geste est une société but non lucratif reconnue comme organisme de bienfaisance qui œuvre dans la sensibilisation du don d'organes et de tissus au Québec. Sa mission est de venir en aide aux personnes en attente de greffe et aux greffé(e)s, et de soutenir certains projets de sensibilisation et de formation auprès des médecins et du personnel médical hospitalier.

Un baromètre des signatures obtenues lors de cette campagne de sensibilisation sera tenu par Pose un geste. Les personnes qui auront apposé leur signature sont invitées à envoyer un courriel à [info@poseungeste.com](mailto:info@poseungeste.com) en précisant leur ville et la mention j'ai signé pour que nous puissions comptabiliser les nouvelles signatures.

**Des chiffres déolants:** \*(Source : [www.transplantquebec.ca](http://www.transplantquebec.ca))

- Seulement 17 donneurs par million d'habitants au Québec;
- Seulement 1 % des décès en milieu hospitalier mène au don d'organes.

La Société Pose un geste vous invite donc à participer en grand nombre et à POSER UN GESTE pour soutenir la cause du don d'organes et de tissus.

**Pour information :** Sonia Maheu, 819 563-4625, [soniamaheru@yahoo.ca](mailto:soniamaheru@yahoo.ca)

## Économiser l'eau, C'EST IMPORTANT

Saviez-vous que les Québécois figurent parmi les plus grands consommateurs d'eau potable de la planète avec 401 litres d'eau par personne par jour? L'économie d'eau potable est la responsabilité de tous et à Compton, on fait notre effort. Par exemple, en apprenant aux enfants dès leur tout jeune âge à économiser l'eau par des gestes simples, il y a de fortes chances que les bonnes habitudes ainsi acquises perdurent dans le temps. Voici des suggestions de petits gestes qui feront de grandes choses.

Par Brigitte Robert

**Dans la salle de bain :** Privilégiez une douche de 5 minutes plutôt qu'un bain. Coupez l'eau le temps de vous laver le visage, vous brosser les dents ou vous raser.

**Cuisine et ménage :** Placez un pichet d'eau dans le réfrigérateur pour garder l'eau bien fraîche. Privilégiez un lave-vaisselle bien rempli ou nettoyez la vaisselle dans un évier déjà rempli d'eau. Remplissez un seau d'eau savonneuse pour laver le bain et le lavabo au lieu de laisser l'eau couler. Utilisez des produits ayant peu d'impacts sur l'environnement.


**Arrosage –** Saviez-vous qu'un boyau d'arrosage a un débit de 1 000 litres/heure? Procurez-vous un baril récupérateur d'eau de pluie. Arrosez votre pelouse en soirée pour éviter que l'eau ne s'évapore. Une trop grande quantité d'eau rend la pelouse plus vulnérable aux maladies et aux insectes, 2 à 3 cm d'eau suffisent!

**Piscine :** Remplissez votre piscine à moins de 20 cm du bord et utilisez une toile pour recouvrir la piscine afin de prévenir l'évaporation de l'eau.

**Lavage de voiture :** Utilisez un seau d'eau plutôt que le boyau d'arrosage. Pour plus de trucs et astuce, visitez le [www.reseau-environnement.com/peep](http://www.reseau-environnement.com/peep).

### LES MÉDIÉVALESTRIES

Les 23 et 24 juin 2012, le camp Val-Estrie sera le théâtre des Médiévalestries, un grand festival populaire où vous trouverez de tout! De la ferme du paysan au campement viking en passant par la foire marchande, la joute des chevaliers, la chasse au trésor des Templiers, l'amour courtois et la vie de château, la programmation des Médiévalestries propose aux familles un voyage dans le temps à la frontière de l'histoire et de l'enchantement.






### Les Gazons des Verts-Sommets inc.

- Déchaumage • Roulage • Aération
- Fourniture et pose de gazon
- Aménagement de trottoirs et de murets
- Nettoyage de pelouse • Lavage de cour asphaltée

Tél.: 819 835-1270 Cell.: 819 574-6302  
Fax: 819 835 1270

**Travaux forestiers**  
Forestry works



Travaux forestiers  
Achat de coupes de bois franc

Forestry works  
Purchaser of hardwood  
at the stump

Soirs / evening

**Denis Brouillard**  
819 835-5554  
819 823-6055

**MURRAY LUCE**  
Reparation &  
Entretien



**Équipement  
saisonnier**  
(Transport Disponible)

339, rue Denis, Compton

Tél.: 819-835-1241  
Cell.: 819-212-1868  
[murrayluce@hotmail.com](mailto:murrayluce@hotmail.com)



**Daniel Parent**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

451, rue Main ouest  
Coaticook (Québec)  
J1A 1P8

**819 849-4100**

**KROKI**

COMMUNICATION

Véronique Masson  
infographiste • illustratrice

logo • carte d'affaire •  
dépliant • affiche •  
site web

819.674.6943  
[info@krokicommunication.com](mailto:info@krokicommunication.com)  
[krokicommunication.com](http://krokicommunication.com)

*Adrienne Houle*

AVOCATE ET MÉDIATRICE

298, Baldwin # 4  
Coaticook, Qc J1A 1N1

350, chemin Riendeau  
Compton, Qc JOB 1L0

Bur. : (819) 849-3103

**RÉGINALD BRANCHAUD**  
FNR

Installation de poêle,  
foyer, cheminée préfabriquée  
Regainage de cheminée  
existante en maçonnerie

(819) 835-9203

Entrepreneur spécialisé  
Conseiller membre APCCS  
Association Professionnelle  
Chauffage Combustible Solide

*Le Pavillon  
des Arts  
et de la Culture  
de Coaticook*

**On peut se procurer des  
billets pour les spectacles au  
Pavillon en tout temps**

en se présentant entre 10 h et 14 h  
au 116, rue Wellington, Coaticook

en réservant par téléphone au 819 849-6371

ou encore par le réseau Admission ou  
par Internet au [www.pavillondesarts.qc.ca](http://www.pavillondesarts.qc.ca)

**Construction Mario Inkel**  
Entrepreneur Général

Rénovation / Neuf  
Résidentiel / Commercial

31 chemin de Cookshire,  
Compton, Québec,  
JOB 1L0

Tél.: 819-835-0131  
Cell.: 819-349-6715  
Fax: 819-835-5656

No RBQ : 8004-4852-92

**La clinique  
L'Authentique**  
Massothérapie, kinésithérapie  
et esthétique



Annie St-Germain  
Tél.: **819.677.0510**  
1140, rue Principale Sud  
Waterville, Qc JOB 3H0

**ALAIN BLANCHETTE**

PEINTRE - TAPISSIER  
ENTREPRENEUR LICENCIÉ  
Licence RBQ 8002-9416-51

ESTIMATION GRATUITE




Tél. : (819) 835-0402  
Téléavertisseur : (819)573-1112

# Le Supermarché en région

## IGA Coaticook

265, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B5  
Tél. : (819) 849-6226 Téléc. : (819) 849-2579

Notre priorité est de toujours  
mieux vous servir.

**BRUNELLE ÉLECTRONIQUE**  **Formations informatiques à domicile à prix raisonnable**

## Écho de la bibliothèque

### Cet été, les littératures pour l'imaginaire SERONT À L'HONNEUR!

Grâce au thème IMAGINE, les enfants auront la tête dans les nuages en lisant des contes et des romans. Avec IMAGINE, les enfants pourront voyager sur un tapis volant, rencontrer des créatures fantastiques et explorer des mondes imaginaires. Imagine un été rempli d'aventures avec le CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD.

Par Lise Poirier

Mais qu'est-ce que le Club de lecture d'été TD? C'est un programme gratuit destiné aux jeunes et offert dans toutes les bibliothèques. Chaque été, les enfants peuvent améliorer leur aptitude à la lecture et conserver leurs acquis tout en s'amusant. Le personnel des bibliothèques publiques conçoit une vaste gamme d'activités stimulantes autour d'un thème différent de façon à ce que les enfants prennent plaisir à la lecture. En s'inscrivant au Club de lecture d'été TD à la bibliothèque de votre quartier, les jeunes de moins de 13 ans reçoivent gratuitement, lors de l'inscription, une trousse de lecture dans laquelle ils consigneront tous les livres lus lors de leurs vacances. Cette trousse de lecture comprend également une affiche, des autocollants et un livret d'activités.

**Qui peut participer?** Tous les enfants de 3 ans à 13 ans. Pour plus de renseignements, communiquez par téléphone au 613 947-0616 ou par courriel à td-club-td@lac-bac.gc.ca.

**Où et quand puis-je m'inscrire?** À la bibliothèque municipale de Compton à partir du 19 juin 2012.

Ce qu'il y aura de nouveau à votre Bibliothèque. À partir du 11 juin 2012, une exposition sur les dinosaures vous attend. Bienvenus à tous, jeunes et moins jeunes. Le 27 juin 2012, il y aura l'échange de livres, donc de nouveaux romans, de nouveaux documentaires et de nouveaux albums pour combler vos heures de liberté durant les vacances.

Vacances d'été : Veuillez prendre note que votre Bibliothèque municipale sera fermée à partir du 16 juillet 2012. Les bénévoles reposées seront de retour le mardi 7 août 2012.

Nous vous souhaitons un été féérique, merveilleux et fantastique!

## La Toque champêtre

### L'été est à nos portes, cuisinons le soleil TOUS LES JOURS...

Et pourquoi pas un peu de soleil des Antilles? Les bananes plantains cuites font partie du menu quotidien de bien des pays du sud.

Par André La Palme, chef à La Table du pont couvert, fine cuisine réconfort



À Cuba, on aime LE PLANTAIN EN CROUSILLES, cuites dans l'huile de soya :

- Trancher les bananes plantains en oblique et très mince;
- Les saler quelque peu et saupoudrer d'un peu de poudre d'ail;
- Les frire dans l'huile très chaude, comme on cuit les frites;
- Bien égoutter et déguster chaudes avec vos plats de viande (délicieux avec le porc) ou refroidies en collation.

On peut aussi les couper plus épais puis les frire à demi-cuisson. Elles accompagnent parfaitement le congris (riz blanc aux haricots noirs ou rouges) et du poulet sauce parmesan.

- On les aplatit pour les arrondir, séchez-les avec un linge propre et on les frit quelque peu, le temps qu'elles brunissent un peu. Ainsi, elles seront encore plus savoureuses!

**LES JEUNES SALADES seront prêtes dans quelques jours, profitons-en bien!**

Salade mesclun, ou frisée ou romaine, mangue et poivrons

- Sauter des poivrons en tranches, de différentes couleurs, et une grosse échalote française, finement tranchée, avec un peu d'huile d'olive et du beurre;

- Cuire durant 6-7 minutes à feu moyen et ajouter à la fin sel, poivre, ail et origan frais du jardin.

- À feu très doux, ajouter dans le poêlon une belle mangue assez mûre, coupée en petits cubes, simplement le temps qu'il faut pour la réchauffer, en mélangeant le tout.

- Dans un cul de poule, déposer la salade en chiffonnade, ajouter un peu d'huile d'olive extra vierge et le jus d'une demi-lime.

- Savourez!

**LES FRAISES sortiront bientôt, essayez cette recette toute simple!**

Faites macérer 1 tasse de fruits, température pièce, 30 minutes dans :

- 1 cuillère à soupe de rhum brun de Cuba;
- 2 cuillères à soupe de porto ou vin rouge fruité;
- saupoudrer au goût de sucre à fruits (très fin).

Mélanger le tout doucement, ajouter une feuille de menthe fraîche.

Vous pouvez aisément remplacer les fraises par des bleuets ou des framboises.

## MARIO L'HEUREUX, MASSOTHÉRAPEUTE

« La santé est un état précieux sur lequel vous avez du pouvoir. Si vous croyez que des soins tels que le Reiki, la massothérapie et l'harmonisation énergétique peuvent vous aider à éliminer les effets négatifs de stress, vous avez bien raison! Vous êtes sceptiques? Je vous invite à recevoir une séance de Reiki pour laquelle vous donnerez le montant de votre choix, afin que vous en ressentiez les effets bénéfiques et durables. »



11, chemin Cochrane, app.2  
819 835-0090  
(reçus pour assurance disponibles)



**Tous les vendredis de l'été,  
C'EST FESTIVAL DU HOMARD!**

Les guédilles au homard  
sont à 8,50 \$ +tx (assiette)

6805, rte Louis-S.-St-Laurent  
Compton (Québec)  
JOB 1L0

**Tél.: 819 835-0060**



## EXCAVATION



tél. 819 849-6823  
cell. 819 347-6070

8260, Rte Louis-S.-St-Laurent, Compton, Qc JOB 1L0

### NOUVEAU! Marteau hydraulique

- Pelle hydraulique
- Travaux agricoles et forestiers

- Godet drainage
- Godet fossé



R.B.Q. : 8272-0814-57



**Miguel Gilbert, T.P.**  
Services professionnels en bâtiment  
Inspection-préachat-diagnostic  
moisissure-consultation

Tél.: 819.835.9000  
www.inspecteur-batiment.com

### Coiffure Navaho

Pour elle et lui  
Coiffeuse styliste:  
Sylvie Laperle

18, chemin de Hadey  
app.1, Compton JOB 1L0  
Tél.: 819 835-0223



**SERVICE  
D'AIDE  
DOMESTIQUE**  
DE LA RÉGION DE COATICOOK  
294, rue St-Jacques Nord (2e étage)  
Coaticook

819 849-7716





**BRUNELLE  
ÉLECTRONIQUE**  
Général, Mise hors et sur tension, programmation

**Des haut-parleurs partout dans la maison ? Pensez à nous !**

## Sécurijour

Pour que les plus jeunes développent des réflexes rapides en situation d'urgence, rien de mieux que l'expérience et la pratique. L'activité Sécurijour de Compton a été la première du genre destinée aux francophones en Amérique du Nord.

Par Brigitte Robert

Pour cette 6<sup>e</sup> édition, les organisateurs mettent encore tout en œuvre pour organiser des ateliers représentatifs des dangers réels de la vie à la campagne. De nombreux bénévoles, pompiers, policiers de la Sûreté du Québec et ambulanciers de la région ont présenté à des élèves de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année une douzaine d'ateliers de 20 minutes portant sur la sécurité en lien avec la machinerie agricole, les véhicules tout-terrains, les outils, etc. Des notions plus générales, comme la réanimation cardiorespiratoire (RCR) et l'utilisation d'un extincteur, y sont également démontrées et enseignées.



« Les jeunes qui sont nés sur une ferme sont plus familiers à la machinerie ou aux VTT, mais ils ne voient pas toujours le danger qu'ils peuvent représenter, surtout pour les amis ou la famille en visite. C'est ce qu'on essaie de leur faire réaliser afin d'éviter les accidents, surtout quand on sait que 90 % d'entre eux sont évitables par la prévention. », indique le coordonnateur de la journée, Louis-Charles Boisvert, qui souhaite avant tout que les jeunes puissent réagir rapidement s'ils n'ont pu éviter les blessures.



## COMPTON AU BOULOT

« Le jour est court et l'ouvrage est long » Le Talmud

Si vous circulez sur les chemins de campagne de Compton, vous rencontrez certainement les impressionnants mastodontes de Speedy Maurice. D'énormes tracteurs équipés d'outils aratoires divers qui roulent d'une ferme à l'autre et qu'on hésite à doubler tellement ils sont imposants.

Par Lisette Proulx

Il y a déjà plus de 35 ans, que Roger (Speedy) Maurice gère son entreprise de travaux agricoles à forfait sur le chemin Cochrane. C'est en 1997 que son épouse Janine et lui ont commencé à acheter quelques tracteurs et instruments afin d'offrir leur service spécialisé de travail agricole. Aujourd'hui, c'est une flotte d'une valeur de 5 millions de dollars opérée par une quinzaine de chauffeurs qui s'affairent sur les terres de Compton à Ste-Edwidge-de-Clifton, en passant par Coaticook, jusqu'à Stanstead et encore plus loin, des premiers jours du printemps jusqu'à la fin novembre.



Pourquoi « Speedy »? « Parce que je bouge très vite », répond Maurice, en gravissant à la course les marches de son imposant tracteur aux premières heures d'une journée qui n'est pas près de finir. Car dans ce métier, lorsque la température est belle, on est au champ tant qu'il fait clair. Des journées de travail de 30 heures d'affilée ne sont pas rares pour Maurice. Cette année, Linda et Bruno, la fille et le fils, sont devenus partenaires à part entière de l'entreprise. De la comptabilité à la logistique et à l'entretien de la machinerie, chacun a sa tâche, mais quand vient le temps d'aller au champ, tout le monde saute sur le tracteur.

« La relève est là, je vais pouvoir prendre ma retraite d'ici 5 ou 6 ans », me confie Speedy. Et le voilà qui, sourire aux lèvres, s'engage dans le champ tout en fermant la radio. « La radio, c'est pour quand on n'a rien à faire, quand on travaille, on n'a pas le temps de s'occuper de ça, on regarde en avant! ».

### L'Appui Estrie dépose son 1<sup>er</sup> appel de projets

En appui aux aidants d'ainés

Les membres du conseil d'administration de L'Appui Estrie sont fiers de lancer dans la région un premier appel de projets visant à développer l'offre de services aux aidants d'ainés. Disposant d'une enveloppe régionale totale de 375 000 \$, l'Appui Estrie souhaite prioriser des projets selon les services suivants : information, formation, soutien psychologique et répit. Cet appel de projets s'adresse aux organismes estriens, sans but lucratif, qui ont une mission proches aidants d'ainés. La trousse d'appel de projets est disponible en ligne à [www.lappuiestrie.org](http://www.lappuiestrie.org). Les organismes qui souhaitent déposer un projet ont jusqu'au vendredi 21 septembre 2012 pour faire parvenir leur dossier.

**Auto PLACE**  
MAÎTRE MÉCANICIEN

**STATION SERVICE D. BOIVIN INC.**  
6640, route Louis-S-St-Laurent  
Compton (Québec) JOB 1L0  
Tél.: (819) 835-5447  
Rés.: (819) 835-5286

**LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE**

**Service de remorquage**  
24h / 7

**Veilleux**  
Mini-Excavation

- Déneigement
- Transport de terre, sable et gravier
- Drainage
- Champ d'épuration

Info : **Tommy Veilleux**  
Rés.: 819 835-0877 • Cell.: 819 572-3804  
6740, Rte Louis-S. St-Laurent,  
Compton, Qc, JOB 1L0

**Le Bocage**  
Fine cuisine régionale

200 chemin Moe's River 208 E  
Compton (Québec) JOB 1L0  
RÉSERVATIONS REQUISES  
819 835 5653  
[www.lebocage.qc.ca](http://www.lebocage.qc.ca)

François Dubois, Chef - propriétaire

**SIGO**

**MICHE CROCPOT**  
Mets cuisinés - Traiteur

**CENTRE DE PEINTURE DANIEL LAROCHE enr.**

Peinture  
Clef  
Matériel Artiste

54, rue Main Ouest, Coaticook, Qc J1A 1P2  
**819 849-4410**

19, chemin de la Station  
Compton JOB 1L0  
819 835-5785  
michecrocpot@yahoo.ca

**Les entreprises Éric Groleau**

Tout pour vos travaux  
Un seul numéro :  
574-7550

- Déneigement
- Sablage
- Entretien de pelouses
- Ramassage de feuilles
- Transport
- Rotoculteur
- Back Hoe et grappe
- Balais hydraulique et à moteur
- Laveuse pression
- Déchetteur de branches
- Et multiples autres instruments et services

**Clinique d'Orthothérapie et Massothérapie de l'Estrie**

**André Dugrenier**  
Orthothérapeute

URGENCE • Reçus d'assurance  
Douleur : Cervicale, Dorsale, Lombaire, Sciatique, Maux de tête, Douleur articulaire, Traitement de la cellulite, Relaxation

Massothérapie • Kinésithérapie • Orthothérapie

Sur rendez-vous  
1595, rue Denault  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 2R1  
Tél. : 819 564-5060

**Marché Grégoire et Filles**

Ouvert de 8h à 21h  
du lundi au samedi et  
de 9h à 20h le dimanche.

Sylvie Dupont et  
Claude Grégoire, prop.

Tél.: 819.835.5492  
8 ch. de Hatley, Compton, Qc

**MARCHE BONICHOIX**

- Vaste gamme de produits comptonois, incluant fruits et légumes de saison.
- Plats maison cuisinés sur place et prêts à manger.
- Aussi boulangerie et charcuterie.

**BRUNELLE ÉLECTRONIQUE** info  
Dépositaire Bell Express-Vu

# Municipalité de Compton

3, chemin de Hatley,  
Compton JOB 1L0  
Du lundi au vendredi, entre 9 h et 16 h  
T. : 819 835-5584,  
télé.: 819 835-5750  
Urgences : 819 573-4374

**Collecte de l'ensemble des matières résiduelles: bac noir, brun, bleu et plastiques agricoles.**

Voir [www.compton.ca](http://www.compton.ca)

## Obligatoire

- Licence de chiens, 10 \$.
- Enregistrement du système d'alarme.
- Permis de construction, de rénovation, d'agrandissement, de démolition d'habitation, de garage, de remise ou lors de la pose d'enseigne. Pour le traitement des eaux usées ou le captage d'eau, l'abattage d'arbre en zone urbaine ou toute autre information, contactez monsieur Alain Beaulieu, inspecteur, au 819 835-5584 ou 819 835-5436.
- Permis de feu, de feu d'artifice, de feu de branches : obligatoire 365 jours pas année, sous peine d'amende, 819 835-5584.

## Travaux d'aménagement de cours d'eau et de coupe forestière

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec monsieur Jean-Bernard Audet de la MRC de Coaticook au 819 849-9166.

**Calendrier 2012 des séances du conseil de la Municipalité de Compton**

Tous les premiers mardis du mois dès 20 h

Mardi 3 juillet 2012  
Mardi 7 août 2012  
Mardis 6 et 20 novembre 2012  
Mardis 4 et 18 décembre 2012

**Lisez L'écho en ligne**

[www.compton.ca/echo](http://www.compton.ca/echo)  
sous l'onglet **Vivre à Compton**  
ou sur [estrieplus.com](http://estrieplus.com)

## Comptoir familial

29, chemin de Hatley  
819 835-9898  
mercredi de 12 h à 19 h  
jeudi de 12 h à 19 h

## Récupération de la peinture, des contenants de peinture aérosol et des huiles usées

Garage municipal, 6505, route Louis -S.-St-Laurent : les premiers et troisièmes vendredis du mois, entre 9 h et 15 h.

## Centre communautaire Notre-Dame des Prés

29, chemin Hatley, 819 835-5584  
La salle communautaire est ouverte du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h. Apportez vos jeux.

Réservation ou location de salles.

## Bibliothèque et Centre d'accès communautaire à internet (CACI)

29, chemin de Hatley 819 835-0404  
Ouvert les mardis de 16 h 30 à 19 h, les mercredis de 14 h 00 à 19 h, les jeudis de 16 h 30 à 19 h.  
Aussi, le CACI offre des formations gratuites d'initiation à l'informatique et à Internet. Réserver au 819 849-3053

**Vacances d'été : Veuillez prendre note que votre Bibliothèque municipale sera fermée du lundi 16 juillet au mardi 7 août 2012.**



**GAI ÉCOUTE**

Parler, ça fait du bien!  
1 888-505-1010  
[aide@gaiecouste.org](mailto:aide@gaiecouste.org)

## Nos annonceurs

Acti-Bus	819 849-3024
Adrienne Houle, avocate	819 849-3103
Alain Blanchette, peintre	819 835-0402
Bonichoux, Grégoire et filles	819 835-5492
André Dugrenier massothérapie et orthothérapie	819 564-5060
Boulangerie artisanale éducative Les Miettes	819-835-0290
Brunelle Électronique	819 849-3608
Centre funéraire coopératif	819 849-6688
Clinique l'authentique massothérapie	819 677-0510
Clinique Synergie Santé	819 8372013
Coiffure Navaho	819 835-0223
Construction Mario Inkel	819 835-0131
COOP Compton, Unimat	819 835-5411
Daniel Parent, arpenteur-géomètre	819 849-4100
Denis Brouillard achat de coupes de bois	819 835-5554
Dépanneur Relais du Domaine	819 835-9448
Excavation Camil Barrette	819 849-6823
François Rodrigue, machineries agricoles	819 674-6656
Gazon des Verts-Sommets	819 835-1270
Gérard Leblanc, assurance	819 835-9511
Gérin-Custeau-Francoeur, notaires	819 849-4855
IGA Coaticook	819 849-6226
Inspection Miguel Gilbert	819 835-9000
Le Bocage, Auberge et restaurant	819 835-5653
Les entreprises Éric Groleau	819 574-7550
LiliMagine communication	819 849-9423
Luc Jacques, réparation électroménagers	819 849-0250
JM Martineau, électricien	819 835-5773
Kroki communication	819 674-6943
Miche Crocrot, traiteur	819 835-5785
Monique Gagnon-Tremblay, Ministre	819 565-3667
Murray Luce, réparation petits moteurs	819 835-1241
Pavillon des Arts et de la Culture	819 849-6371
Promutuel Coaticook, assurance	819 849-9891
Réginald Branchaud, entretien et réparation de cheminées	819 835-9203
Service d'aide domestique	819 849-7716
Sico, Centre de peinture Daniel Laroche	819 849-4410
Station-service Daniel Boivin	819 835-5447
Suzanne Couture, comptable	819 835-9139
Terrasses Wood, resto et bar laitier	819 835-0060
Veilleux mini-excavation	819 572-3806 819 835-0877
Yolande Lemire, conseillère en transfère de fermes	819 432-1936

## Annoncez dans L'écho de Compton

L'écho est un journal lu, apprécié et conservé en tant que bottin pour Compton. En plus de la publicité publiée chaque mois, les annonceurs sont gratuitement inscrits dans le bottin mensuel en dernière page de L'écho et reçoivent gratuitement un exemplaire du journal s'ils sont de l'extérieur de Compton.

Les annonceurs trouvent dans L'écho un moyen privilégié de pénétrer ce marché de 3 000 habitants, fiers de leur municipalité et de leur journal.

**Vous vivez à l'extérieur de Compton et désirez vous abonner à L'écho?**

Contactez le 819 849-9423  
[echo@lilimagine.com](mailto:echo@lilimagine.com)

## Rédactrice en chef

Lisette Proulx

## Rédaction

Brigitte Robert

## Collaborateurs, collaboratrices du mois

André Lapalme

Jacques Leblond

Lisette Proulx

Lise Poirier

Monique Clément

## Infographie

Véronique Masson

## Photos

Lilimagine communication

## Révision

Sara Favreau-Perreault

## GAGNANTS DE LI-GAGN-ONS du mois de mai 2012

500 \$: Gilles Patry, Compton, Billet no 296

300 \$: François Rodrigue et Marie-Pier Lareau, Compton, Billet no 143

200 \$: Raymonde Poitras, Compton, Billet no 087

100 \$: Suzanne et Gilles Gagnon, Compton, Billet no 281

75 \$: Miguel Boisvert, Coaticook, Billet no 071

Félicitations et bonne chance à tous pour les prochains tirages!

**Vous souhaitez avoir des informations sur la vie à Compton ou sur les rendez-vous à ne pas manquer? Venez vous informer sur: [www.compton.ca](http://www.compton.ca)**

**ACTI-BUS** SERVICE DE TRANSPORT ADAPTÉ, COLLECTIF ET INTERURBAIN  
RÉGION DE COATICOOK INC. Horaire des transports entre Coaticook et Sherbrooke

Coaticook Départs	Compton Brefs arrêts	Sherbrooke Retours
7h15	7h30	8h15
11h30	Brefs arrêts	12h15 lundi-mercredi-vendredi 12h45 mardi-jeudi
16h15 mardi-jeudi 16h30 lundi-mercredi-vendredi	16h30 16h45	17h30

**HORAIRE D'ÉTÉ DU BUREAU MUNICIPAL**

Veuillez prendre note que pour la période estivale, nos bureaux seront ouverts du lundi au jeudi de 9 h à 16 h et le vendredi de 9 h à midi.

L'horaire d'été prend effet la semaine du 25 juin jusqu'au 7 septembre 2012 inclusivement.



**SAMEDI 23 JUIN 11 H À 13 H**  
Fêtons l'arrivée de l'été !

Hot-dog, jeux gonflables  
et ballons sur place

Au profit du comité parascolaire  
de l'école Louis-St-Laurent  
de Compton

# GRANDE VENTE

## 1<sup>ER</sup> ANNIVERSAIRE



Quantités limitées | Premiers arrivés, premiers servis | Jusqu'à épuisement des stocks

*Un cadeau*

sera remis au 50 premiers clients  
à l'achat de 10\$ et plus!

Plusieurs prix  
**imbattables**  
sur place !

*Vendredi* 22 Juin seulement

Ruban à mesurer



*Samedi* 23 Juin seulement

Gants en cuir suédé



2 JOURS SEULEMENT -

**EN VIGUEUR LES 22 ET 23 JUIN 2012**

-2 JOURS SEULEMENT



BESOIN DE PRODUITS PÉTROLIERS?

Contactez votre représentant M. Richard Bilodeau au 819 820-4256  
et pour le propane Nathalie Provencher au 1-800-207-6642



Vos représentants agricoles Jason Morse et  
Gérald Boivin membres de l'équipe régionale de vente  
dirigée par Dominic Godin pour mieux vous servir.

26, chemin Hatley, Compton  
Tél.: 819 835-5411 Téléc.: 819 835-5412  
courriel: compton@scacompton.com